

LOST IN TRANSITION _un poema performatiu
Cabello/Carceller

29 setembre 2016 – 15 gener 2017



Lost in transition_Gala

Dossier de premsa_04.07.2016

**LOST IN TRANSITION_un poema performatiu
Cabello/Carceller**

29 de setembre, 2016– 15 de gener, 2017

Galeria 6. IVAM, Centre Julio González

Comissariat: Helena Cabello i Ana Carceller

Lost in Transition. Un poema performatiu de Cabello/Carceller és un projecte *site-specific*, adaptat i ideat específicament per a un espai concret, la Galeria 6 de l'IVAM, sobre la construcció de les identitats i els gèneres, un tema sempre present en els treballs de les artistes.

Apel·la a l'espai expositiu com a lloc obert a narratives transicionals. Per això fixa la seua mirada en l'escala que comunica les dues plantes d'aquesta galeria del museu, a priori un element arquitectònic aliè a la funció expositiva.



Lost in transition_Galeria 6

Com vincle entre dos espais, l'escala preveu un ús secundari. No obstant això, en aquest projecte ha estat escollida com a eix conceptual. Perpetu lloc de transició, passa a ser l'escenari central ideal, metàfora de les zones intermèdies, del continu moviment i el canvi.



Lost in transition _Chris Guarrillerx



Lost in transition _Cristal Red

La tradició teatral i cinematogràfica o l'espectacle han atorgat a l'escala un paper essencial per a la presentació/introducció dels seus protagonistes. L'espai entre un lloc i un altre activa en el context de **Lost in Transition** la percepció de l'ambigüitat, transitorietat i variabilitat dels gèneres.



Lost in transition _Kiara d Loren



Lost in transition _Liz

Serà la quarta mostra, dins de la línia d'exposicions iniciada el 2015, en què les artistes elaboren un projecte específic per al museu, són les seues pròpies comissaries, i són així mateix autores d'una publicació, que estarà més a prop d'un llibre d'artista que d'un catàleg.

CABELLO/CARCELLER

Equip format el 1992 per Elena Cabello i Ana Carceller (París, 1963 / Madrid, 1964). Viuen i treballen a Madrid. Actualment són professores a la Facultat de Belles Arts de Conca, UCLM, Espanya.

Cabello / Carceller inicien la seua col·laboració a principis dels noranta i des de llavors desenvolupen un treball interdisciplinari que utilitza diferents mitjans d'expressió -instal·lació, *performance*, vídeo, escriptura, dibuix...- amb la intenció d'interrogar les maneres de representació hegemòniques en les pràctiques visuals i proposar alternatives crítiques. Partint d'un enfocament conceptual, políticament compromès, usen estratègies com l'apropiació, la *performance* o el relat de ficció per qüestionar les narratives modernistes que ignoren a les minories polítiques mentre fan veure que acudeixen a elles recurrentment.

En un intent per desvetllar aquestes contradiccions, busquen col·laboradors externs, normalment amateurs, encara que ocasionalment també professionals, per confrontar-los amb situacions o textos estranys o desllorigats -que podrien qualificar-se com a *queer*-. Aïllats i fora de context, aquests protagonistes experimenten un desajust creat al seu voltant, una dislocació que és potenciada per la narració i les estructures narratives en què es dona suport, i que contribueix freqüentment a activar o expandir els significats establerts. Aquests projectes col·laboratius subratllen la importància de construir o rescriure les poètiques col·lectives des de posicions divergents, recordant la necessitat d'estudiar les experiències intersticials i alternatives, revisant les polítiques sexuals i de gènere, aplicades fins i tot a l'espai i el disseny arquitectònic, i de qüestionar les narratives propagandístiques de les ficcions cinematogràfiques més convencionals a través de les quals es promocionen les polítiques neoliberals i seues maneres de relació social.

El seu treball ha estat inclòs recentment a *Art and Queer Culture*, una revisió històrica publicada per Phaidon Press i escrita per Catherine Lord i Richard Meyer. També ha estat analitzat per Judith Halberstam a *The Queer Art of Failure*, publicat a Duke University Press, així com en el pròleg de la versió espanyola de *Female Masculinity* (Masculinitat femenina) de la mateixa autora.

Algunes exposicions col·lectives: Global Feminisms, Brooklyn Museum, New York i Davis Museum, Wellesley College, Massachusetts, EEUU - Fiction and

Reality, MMOMA, Moscu Museum of Modern Art, Moscú - BB4 Bucharest Biennale: On Producing Possibilities, Bucarest, Rumanía - Bienal Latinoamericana d'Arts Visuals, Curitiba, Brasil - re.act feminism. A Performing Archive, Akademie der Künste, Berlín, i itineràncies - Noves Històries. A New View of Spanish Photography and Video, Stenersen Museum, Oslo, Noruega / Kuntsi Museum of Modern Art, Vaasa, Finlàndia / Kulturhuset, Stockholm, Suècia / Royal Library, Dinamarca - Genealogies Feministes, MUSAC, Lleó (Espanya) - The Screen Eye or The New Image, Casino Luxembourg, Luxemburgo - Cooling Out, Lewis Glucksman Gallery, Cork, Irlanda, En totes parts, CGAC, Santiago de Compostela (Espanya).

Exposicions individuals recents: Micropolítiques, MicroPoètiques, Sala La Patriòtica / CCEBA Buenos Aires, Argentina - Off Escena; Si jo fóra ..., Obert X Obres, Matadero Madrid, Espanya - Arxiu: Drag Models, Galeria Joan Prats, Barcelona i CAAM, Las Palmas de Gran Canària, Espanya - Suite Revolta, Galeria Elba Benítez, Madrid, Espanya o A / O (*Caso Céspedes*), CAAC Sevilla, Espanya.